

Nachbarschaftsflyer aufgrund eines Angriffs am 27.02.17

Liebe Anwohnerinnen & Anwohner von Simon Dach-Str & Revaler Str.,

WER MIT BÖLLERN AUF MENSCHEN SCHMEISST IST EIN ARSCHLOCH.

Vor 2 Wochen am Montagabend wurde aus dem zweiten oder dritten Stock des Eckhauses Simon Dach/Revaler ein Böller und Obst auf 2 schwarze Menschen geworfen, denen zudem zugerufen wurde, dass sie verschwinden sollen. Wir sind darüber erschrocken und wollen das nicht so stehen lassen.

Wir befürchten, dass dieser Angriff mit der aufgeladenen Debatte um "schwarze Dealer" und Überfälle rund um das RAW-Gelände zusammenhängt.

Wer glaubt, dass sich der Problemkomplex mit Gewalt und Agression, mit Repression und polizeilicher Vertreibung lösen lässt, prügelt nur klassisch auf die Schwächsten der Debatte ein. Eine Lösung jenseits des verursachten Leides der Betroffenen ist dabei nicht in Sicht. Wir wohnen am Rande "der" Partymeile der Stadt, hier wird also trotz Polizei und mit hohem Risiko gedealt, weil hier die Nachfrage nach Drogen hoch ist. Vertriebene oder von der Polizei verhaftete Dealer_innen werden also ersetzt und die Reservearmee ist riesig. So haben bspw. Geflüchtete aus sogenannten sicheren Drittstaaten kein Anrecht auf Arbeit und erhalten gerade genug Geld, um physisch zu überleben. Entsprechend mies werden die Händler_innen von ihren Vorgesetzten behandelt. Wer sich die Mühe macht mit ihnen zu sprechen oder auf Interviews aus Hamburg zurückgreift (Link unten) erfährt, was eigentlich eh nicht überraschen dürfte: Die Arbeit auf der Straße ist gefährlich, prekär und mies bezahlt. Die Leut

e auf der Straße haben andere Wünsche und Träume, aber häufig keine andere Wahl, um ihren Unterhalt oder gar den ihrer Familie zu finanzieren. Kein Mensch kommt nach Deutschland, um auf der Straße Drogen zu verkaufen.

Die Antworten auf die Situation auf den Straßen um das RAW Gelände sind somit das Verbessern der sozialen Position derjenigen, die den Drogenverkauf bisher übernehmen müssen: Einstellung der rassistischen Polizeipraxis, die in jeder schwarzen Person den_die potentielle Dealer_in sieht, Bleiberecht, Familiennachzug, Arbeitserlaubnis, Legalisierung und Sozialarbeit.

Eure Nachbarinnen & Nachbarn aus der Wühlischstraße.

Die Interviews aus Hamburg gibt es hier:

<https://deadbylaw.blackblogs.org/interviews/>

Zu den Asylrechtverschärfungen könnt ihr euch bei Pro Asyl durchklicken:

www.proasyl.de

Dear residents and other readers,

WHO THROWS FIRECRACKER AT PEOPLE IS AN ASSHOLE.

Two weeks ago, on monday evening someone threw firecrackers and fruits at two black people. They were yelled at and told they should go away. We are feeling strongly alarmed about this incident and we must not tolerate this behaviour.

We are afraid that this attack is connected to the debate about "black dealers" and the situation at the RAW-area. Whoever believes, that this complex of problems can be solved with violence, aggression, and police repression is wrong. We live right next to the party area of the city, so the demand for drugs around here is high. Somebody will always have to meet this demand, even in spite of all the police and with high risk. Displaced or arrested dealers get replaced easily. The reserve army is huge.

Refugees from so-called safe third countries are not entitled to work and just get enough money to survive physically. Correspondingly, the people who sell are treated poorly by their superiors. Whoever bothers to speak to the dealers or have a look into interviews from Hamburg for example (link below), will find out, which shouldn't be surprising anyway: The work on the streets is dangerous, precarious and badly paid. The people working on the streets often have different desires and dreams, but more often have no other choice to finance their maintenance or even that of their family.

No one comes to Germany to sell drugs on the streets.

The response to the situation on the streets around the RAW area should be to improve the social position of those, who have to do the drug sales: to stop the racist police practices, which make a potential dealer of every black person, it should be the right to stay, the right to family reunification, permission to work, legalisation and social work.

Your neighbors from the Wühlischstraße

Interviews from Hamburg:

<https://deadbylaw.blackblogs.org/interviews/>

Information about the restrictions on the Right on Asylum:

www.proasyl.de/en

Chersrésidents et autres lecteurs

TOUTE PERSONNE QUI JETTE DES PETARDS SUR LES GENS EST UN CONNARD

Dans la soirée du lundi il y a deux semaines, les fruits et les pétards ont été jetés à partir du deuxième ou troisième étage de la maison d'angle SimonDach/Revaler sur deux personnes noires, qui ont donc été appelées de s'en aller. Nous nous sentons fortement alarmés par cet incident et nous ne tolérons pas ce genre de comportement. Nous craignons que cette attaque soit liée au débat sur les « dealers noirs » et la situation dans la zone RAW.

Toute personne qui croit que ce complexe de problèmes peut être résolu par la violence, l'agression, et la répression policière se trompe. Une solution au-delà de la souffrance causée aux personnes concernées n'est pas à présent en vue. Malgré la présence policière et avec grand risque, on rencontre ici une demande très élevée de drogues, puisque nous vivons juste à côté de la zone de fête de la ville. Les dealers expulsés ou arrêtés par la police sont aussitôt remplacés. L'armée de réserve est énorme. Ainsi, par exemple les réfugiés des pays tiers dits sûrs ne sont pas autorisés à travailler et obtiennent juste assez d'argent pour survivre physiquement. En conséquence, les gens qui vendent sont maltraités par leurs supérieurs. Toute personne qui prend la peine de leur parler ou de regarder les interviews de Hambourg par exemple (lien ci-dessous), le découvrira, ce qui ne devrait pas surprendre de toute façon : Le travail dans les rues est dangereux, précaire, et mal payé. Les gens qui travaillent dans la rue ont d'autres désirs et rêves, mais n'ont pas le plus souvent d'autres choix pour subvenir à leurs besoins quotidiens, ni ceux de leurs familles.

Personne ne vient en Allemagne dans le but de vendre les drogues dans les rues.

Les solutions à cette situation dans les rues autour de la zone RAW devraient être d'améliorer la position sociale de ceux qui doivent vendre les drogues : Pour arrêter les pratiques policières racistes, qui qualifient chaque personne noire comme étant un dealer potentiel, droit de séjour, le regroupement familial, permis de travail, la légalisation et le travail social.

Vos voisins de Wühlischstraße.

Les interviews de Hambourg peuvent être trouvées sur le lien ci-dessous :

<https://deadbylaw.blackblogs.org/interviews/>

Les informations sur les restrictions au droit d'asile : www.proasyl.de